Stefania M. Maci Curriculum Vitae

SUMMARY

Full Professor of English Language and Translation at the University of Bergamo, Department of Languages, Literatures and Communication, where English language and linguistic courses at graduate and undergraduate level are taught.

Pro-Vice-Chancellor (Education and Student affairs) at the University from Bergamo (15 Oct 2016- 14 Nov 2021)

MA in Digital Humanities Coordinator

Director of CERLIS (Research Centre on Specialized Languages) Member of:

AIA – Associazione Italiana di Anglistica

AAAL – American Association of Applied Linguistics

AELINCO – Spanish Association of Corpus Linguistics

AIUCD - Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale

BAAL - British Association of Applied Linguistics

CLAVIER (The Corpus and Language Variation in English Research Group)

ESSE - European Society for the Study of English

SLIN – Storia della Lingua Inglese in Italia

IPrA – International Pragmatics Association

RaAM – Researching and Applying Metaphor - The Association for Researching and Applying Metaphor

Serving in the AIA Board.

PhD Professor

PhD external evaluator

Evaluator of the Austrian Science Fund (FWF) grant (2021-22)

Evaluator of the Austrian Science Fund (FWF) grant (2018-19)

Evaluator, VQR – GEV 10 (Research Assessment Exercise), ANVUR (National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes) (2012-2014)

Evaluator, VQR – Futuro in Ricerca 2013 (Research Assessment Exercise), ANVUR (National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes) (2012-2014)

Professor Maci's research is focussed on the study of the English language in academic and professional contexts, with particular regard to:

- Medical Discourse (Medical poster presentations; Promotional and economic (meta)discourse of medical RAs; Metadiscoursive aspects and argumentative strategies of medical English across genres and cultures; Medical research letters);
- Legal Language (Italian and English arbitral awards; Witness hearings in arbitral awards)
- ESP and Tourism (Promotional and specialised traits in English for tourism; The web-language of tourism; Legal and managerial linguistic aspects in specialised tourism texts).

Her most recent publications include: the monographs *English Tourism Discourse*. (2020); *The MS Digby* 133 Mary Magdalene. Beyond scribal practices: language, discourse, values and attitudes (2017); the coedited volume Scholarly Pathways: Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia (in press); *The language of tourism.* Special issue of Scripta Manent. (2018); Ways of Seeing, Ways of Being. Representing the Voices of Tourism, (2017); Insights into Medical Communication and The Language of Medicine: Science, Practice and Academia (2015); and the papers: Discourse Strategies of Fake News in the Anti-vax Campaign (2019); Knowledge dissemination and evidentiality in the genre of posters (2019)

EDUCATION AND TRAINING

2019: PhD in Applied Linguistics, Lancaster University, UK

2000-01: Specialization Diploma in Teaching (Scuola di Specializzazione per l'insegnamento), Venice, Italy

1999: Diploma in Linguistics and Philosophy of Language, Venice, Italy

1997: Diploma in Linguistics and Philosophy of Language, Venice, Italy

1996: BA (Vecchio Ordinamento) in English Language and Literature, Venice, Italy

SERVICE

1st October 2019 – current:

Full Professor of English Language and Translation at Bergamo University 1st Nov 2010 – 30th Sept 2019 Associate Professor of English language and Translation at Bergamo University

1st Feb 2005- 31 October 2010

Tenured Researcher of English language and Translation at Bergamo University

1st October 2003 to 31st January 2005

Researcher of English language at Bergamo University

a.a. 2002-03

- 1. Researcher of English language at the University of L'Aquila
- 2. On-line tutor of Information Technology and Didactics of SSIS University of Venice
- 3. Secondary school teacher of English language

ADMINISTRATION

12 October 2015 – 14 November 2021:

- 1. Vice Chancellor for Education
- 2. Member of the quality insurance process board

2017 – 14 November 2021:

Chair of the FIT Committee

7 July 2021- 14 November 2021

Technical team member of *Piano nazionale di ripresa e di resilienza* (PNRR) – REACT-EU education area – DR 505/2021 del 21/6/2021

December 2021- present

Scientific coordinator of the Digital Humanities MA

OTHER ROLES AND FUNCTIONS

2022

Evaluator, the Austrian Science Fund (FWF) grant

2021

Evaluator, VQR – GEV 10 (Research Assessment Exercise), ANVUR (National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes)

2018-2019

Evaluator, the Austrian Science Fund (FWF) grant

2012-2014:

- a) Evaluator, VQR GEV 10 (Research Assessment Exercise), ANVUR (National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes);
- b) Evaluator, VQR Futuro in Ricerca 2013 (Research Assessment Exercise), ANVUR (National Agency for the Evaluation of Universities and Research Institutes)

TEACHING

Currently teaching modules of Critical Discourse Analysis, Environmental communication, Tourism Discourse at undergrad and postgrad students. Previously taught modules of Pragmatics, Media Studies, Advertising language, Intercultural communication and Varieties of contemporary English at undergrad and postgrad students. Teaching modules of Translation and digital humanities at a doctoral level.

Teaching modules

a.v. 2023-24

44157 -ENG English for Tourism - MA in Planning and Management in Tourism Systems 44149-ENG English for Tourism Advanced - MA in Planning and Management in Tourism Systems 156011-M2 ENVIRONMENT AND TRANSCULTURAL COMMUNICATION – MA in Geo-Urbanistic SP7005 Lingua inglese – BA in Political Sciences

13109 Lingua inglese III 1 C - BA in Foreign languages (3rd year): Critical Discourse Analysis a.v. 2022-2023

44157 -ENG English for Tourism - MA in Planning and Management in Tourism Systems 44149-ENG English for Tourism Advanced - MA in Planning and Management in Tourism Systems 156011-M2 ENVIRONMENT AND TRANSCULTURAL COMMUNICATION – MA in Geo-Urbanistic SP7005 Lingua inglese – BA in Political Sciences

13109 Lingua inglese III 1 C - BA in Foreign languages (3rd year): Critical Discourse Analysis PhD Module: CDA - An overview

a.v. 2021-22

44104 -ENG English for Tourism - MA in Planning and Management in Tourism Systems 44149-ENG English for Tourism Advanced - MA in Planning and Management in Tourism Systems 156011-M2 ENVIRONMENT AND TRANSCULTURAL COMMUNICATION – MA in Geo-Urbanistic 93174 Lingua inglese - MA in Communication Studies

13109 Lingua inglese III 1 C - BA in Foreign languages (3rd year): Critical Discourse Analysis PhD Module: CDA - An overview

a.v. 2020-21

44104 -ENG English for Tourism - MA in Planning and Management in Tourism Systems 44149-ENG English for Tourism Advanced - MA in Planning and Management in Tourism Systems 156011-M2 ENVIRONMENT AND TRANSCULTURAL COMMUNICATION – MA in Geo-Urbanistic

93174 Lingua inglese - MA in Communication Studies

13157 Lingua inglese II 1 G+H (curriculum processi interculturali) - BA in Foreign languages (2nd year): Intercultural Communication

13109 Lingua inglese III 1 C - BA in Foreign languages (3rd year): Critical Discourse Analysis PhD Module: Translation and the Digital humanities: Machine translations

a.v. 2019-20

44104 -ENG English for Tourism - MA in Planning and Management in Tourism Systems 93174 Lingua inglese - MA in Communication Sciences

13157 Lingua inglese II 1 G+H (curriculum processi interculturali) - BA in Foreign languages (2nd year)-Intercultural Communication

13109 Lingua inglese III 1 C - BA in Foreign languages (3rd year) – Critical Discourse Analysis PhD module: Translation for the Digital humanities - Translating Montalbano

Previous academic years

PhD module: Storytelling and digital culture - visualizing data

92038 Lingua inglese I (10 cfu) - BA in Foreign languages (1st year): Pragmatics

92096 Lingua inglese II 1 G - BA in Foreign languages (2nd year): Intercultural Communication

Lingua inglese II 1 C [13045] - BA in Foreign languages (2nd year) – English Business texts in Asia

Lingua inglese II 1 D [13046] - BA in Foreign languages (2nd year) - Varieties of English

Lingua inglese II 1 G [92096] - BA in Foreign languages (2nd year) – Varieties of English Lingua inglese I 4 bis (curr. orientale) [13123] - BA in Foreign languages (1st year) Lingua Inglese I [92038] - BA in Foreign languages (1st year) - Pragmatics English for tourism [44112-ENG] - MA in Planning and Management in Tourism Systems Lingua inglese I 2 [3402] - BA in Foreign languages (1st year). Pragmatics Lingua inglese I 2 (lettere A - L Cdl Sco) [92006] - Media Studies Lingua inglese I 5 [37144] - BA in Communication Science (1st year) Lingua inglese I 5 (Lettere M - Z Cdl Sco) [92007] - BA in Communication Science (1st year) – Media Studies Lingua Inglese II (orientale) [13078] - BA in Foreign languages (2nd year) – Varieties of English Lingua inglese II 2 A [3016] - BA in Foreign languages (2nd year) – Media Studies Lingua inglese C [67011] - BA in Foreign languages (1st year) – Media Studies OFA - Lingua inglese (SCO) [92019] - BA in Communication Science English admission test Prova di conoscenza della lingua inglese [20059] and [8444] – English language test (B1 level) – entry level for the BA in Engineering Lingua inglese B [58007] - BA in Arts (1st year) – Media Studies Lingua inglese II 3 A [3202] - BA in Foreign languages (2nd year) – Media Studies Lingua inglese I 3 [3007] - BA in Foreign languages (1st year) – Advertising language Lingua inglese base A [3067] - BA in Communication Science (1st year) – Advertising language Lingua inglese base B [3467] BA in Communication Science (2nd year) – Advertising language LINGUA E LETTERATURA INGLESE II [591] - BA in Foreign Languages and Literatures (2nd year)

PhD TUTOR, EXTERNAL REVIEWER AND EXAMINER

2021

- University of Insubria PhD in *Law and Humanities* PhD external reviewer PhD candidate: Giulia Rovelli
- The Universitat Jaume I (Castellón de la Plana, España) PhD in English Studies PhD candidate: Lucía Bellés Calvera. Thesis: "Multilingual Education: A Contrastive Analysis in Humanities, Social Sciences and Health Sciences"

2020

University of Pisa PhD in *Discipline Linguistiche e Letterature Straniere* - XXXII ciclo PhD external reviewer and examiner PhD candidate: Nicoletta Simi

2019

University of Milan PhD in *Studi Linguistici Letterari e Interculturali in ambito Europeo ed Extra-Europeo* - XXXI ciclo PhD external examiner PhD candidate: Shadloo Faramarz

2009-2011

University of Naples Federico II PhD in *Human Mind, Gender Studies and Linguistics (English for Specific Purposes)* - XXIV ciclo PhD TUTOR PhD Candidate: Marco De Martino

INTERNATIONAL RESEARCH PROJECTS

1. EU-FUNDED RESEARCH PROJECTS

September 2020-2022

I am the Italian investigator of the KA203 European Project: LSP Teacher Education Online Course for Professional Development - LSP-TEOC.Pro. (project grant no. KA203-ABE6A51B). Project information is available at: <u>https://www.lsp-teoc.pro/</u>

September 2018-March 2021

I am the Italian investigator of the KA203 European Project: TRAILS *Teaching Languages for Specific Purposes (LSP) in the EHEA.* (project n.2018-1-FR01-KA203-048085) Project information is available at: <u>https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/eplus-project-details/#project/2018-1-FR01-KA203-048085</u>.

2. INTERNATIONAL RESEARCH PROJECT 2007-2008

<u>International Commercial Arbitration Practices: A Discourse Analytical Study</u> International scientific coordinator: Prof. V. Bhatia, Hong Kong University National coordinator: Prof. Maurizio Gotti, Bergamo University.

NATIONAL RESEARCH PROJECTS

Member of the following National research projects:

1. 2015-2017

Knowledge Dissemination across media in English: continuity and change in discourse strategies, ideologies, and epistemologies National Research project (Prot. 2015TJ8ZAS_002). National Coordinator: Marina Bondi, University of Modena and Reggio Emilia Local Coordinator: Prof. M. Gotti (until 30/09/1919); Stefania M. Maci (from 1/10/2019).

2. 2008-2009

<u>Tension and change in English domain-specific genres (2008-2009)</u> National Research project (Prot. 2007JCY9Y9/2007). National Coordinator: Prof. M. Gotti, Bergamo University

3. 2006-2007

<u>Identity and Culture in English Domain-Specific Discourse (2006-2007)</u> National research Project (Prot. 2005109911/2005). National coordinator: Prof. M. Gotti, Bergamo University.

4. 2002-2004

Intercultural Discourse in Domain-Specific English (2002-2004) National research project (Prot. 2002104353/2002). National coordinator: prof. Maurizio Gotti, Bergamo University.

- 2020

The national project PRIN2020 - *REappraising FRAMEs: Discursive and cross-cultural perspectives* (Stefania Maci as PI) has been positively ranked but not funded

Member of the following research project: **2013-2014** <u>Progetto Italy® (Italian TALented Young ®esearchers - Asian Arbitration Law.</u> (Senato Accademico n.8 del 11/11/2013) Scientific coordinators: Prof. Mariacarla Giorgetti; Prof. Maurizio Gotti.

PERSONAL AND INDIVIDUAL RESEARCH PROJECTS

- 1. History of the English Language & CDA
 - a. Late Middle English as identified in the plays of the *Bodleian Digby MS 133* and the *Paston Letters*;
 - b. The Linguistic design of Mary Magdalene of the Bodleian Digby MS 133
- 2. Promotion, Persuasion and Identity across cultures: synchronic and diachronic aspects of:
 - a. the language of advertising
 - b. media discourse
- 3. ESP at CERLIS (Research Centre on Specialised Languages):
 - a. Medical discourse
 - b. Language of Scientific Popularization
 - c. Tourism Discourse

POST-DOC PROJECT EVALUATOR

2021-2022

Post-doc research project evaluator "The perception of the Other between (re)narration and translation in the post-pandemic era" STaRs action II Post-doc researcher: Virginia Zorzi

2017

Post-doc research project evaluator "L'inglese come lingua franca nell'arbitrato internazionale nei Paesi asiatici: Peculiarità linguistiche e culturali" – Research ITALY (Italian TALented Young researchers) Post-doc researcher: Patrizia Anesa

2009

Post-doc research project evaluator Research project prot 26109/V/005 3.12.2009 Post-doc researcher: Larissa D'Angelo

> EXAMINATION BOARD MEMBER –NATIONAL ACADEMIC CALLS English Language and translation (SSD L-LIN/12)

NATIONAL CALL	UNIVERSITY CALL
Type a) Researcher	Università di Bergamo
	Università di Bari
	Università Ca Foscari di Venezia
	Università di Palermo
	Freie Universität Bozen
Type b) Researcher	Università di Torino
	Università di Cagliari
	Università di Ferrara
	Università di Milano Statale

	Roma4
	Università di Sassari
Associate Professor	Università di Bergamo
	Università Ca Foscari di Venezia
	IULM
	Università del Salento (call D.R. n. 545; 6th August. 2021)
	Università del Salento (call D.R. n. 411 – 1st July, 2021)
	Università La Sapienza di Roma
Full Professor	Università di Pisa
	Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli"
	Università della Calabria
	University of Macerata
tenure track researcher	Università di Padova
Linguistic Centre	Università di Milano
Guardia di Finanza (military	Accademia GdF Bergamo
board reporting to the	
Chancellor of the Excheque)	

SCIENTIFIC AND ORGANIZING COMMITTEES

1. **2023-2024**

- $\circ~$ International symposium AI: Challenges and potentialities. A Discourse analysis perspective
- 2. **2022-2023**
 - ABC Regional Conference University of Naples (12 -14 January 2023)

3. **2021-2022**

- *The language of covid* University of Bari (24-26 November, 2022)
- 9th CADAAD conference University of Bergamo (6-8 July 2022) (https://www.cadaad.info/)
- CILC2022 International Conference of Corpus Linguistics University of Bergamo (26-28 May, 2022)
- ILLA, University of Bergamo (15-16 December, 2021)

4. **2019-2020**

- TRAILs multiplier event (8 May 2020)
- 2nd International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers (14-16 Maggio 2020)
- CILC2020 International Conference of Corpus Linguistics Bergamo University (21-23 May, 2020) postponed to 6-7 May 2022 due to Covid-19
- CERLIS11 *Gender and profession in the Translation* Bergamo University (25-27 June, 2020) **postponed to Sept 2021 due to Covid-19**

5. **2018-2019**

- International Conference: Specialised discourse and multimedia: Linguistic features and translation issues (University of Salento, Lecce 14-16 February 2019) <u>https://specialiseddiscourse.wixsite.com/2019</u>
- International conference: <u>MAG 2019 Metadiscourse in Digital Communication</u>: <u>What has changed?</u> (Bergamo, 27-29 June 2019)
- AIA CONFERENCE Thinking out of the box in language, literature, cultural and translation studies: questioning assumptions, debunking myths, trespassing boundaries (Padova, 5-7 September 2019)
- 3rd Valencia/Napoli Colloquium on Gender and Translation, Valencia (October 2019)
- 6. **2017-2018**

CERLIS 2018: Scholarly Pathways: Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia (University of Bergamo, 21 - 23 June 2018). (<u>http://dinamico.unibg.it/cerlis/page.aspx?p=286</u>) 2016 2017

7. **2016-2017**

1st International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers: Languages for Specific Purposes: Opportunities and Challenges of Teaching and Research; Rimske Terme Thermal Resort, Slovenia (18-20 May 2017) (http://www.sdutsj.edus.si/englishconference2017.html)

8. **2015-16**

9th CERLIS International Conference: Ways of Seeing, Ways of Being: Representing the Voices of
Tourism (University of Bergamo, 23 - 25 June 2016)
(http://dinamico.unibg.it/cerlis/page.aspx?p=278)

9. **2014**

International conference: <u>Asian Arbitration Discourse</u> ((University of Bergamo, 18 - 19 September 2014) <u>http://dinamico.unibg.it/cerlis/page.aspx?p=277</u>

10. 2013-2014

8th CERLIS Conference: The Language of Medicine

11. 2012-2013

LModE-5 - Transatlantic Perspectives on Late Modern English

12. 2011-2012

7th CERLIS Conference – CERLIS 2012 (Bergamo, 21-22 June 2012), I Corpora nella Ricerca e nella Didattica dei Linguaggi Specialistici.

13. 2010-2011

6th CERLIS Conference – CERLIS 2011 (Bergamo, 23-25 June 2011), Genre Variation in English Academic Communication.

14. **2009-2010**

5th CERLIS Conference – CERLIS 2010 (Bergamo, 22 June 2010), Legal Discourse in Context.

15. **2008-2009**

Researching Language and the Law - Bergamo University, 18-20 Jun. 2009.

16. **2007-2008**

Trading Identities. Commonality and Individuality in English Academic Discourse - (CERLIS); Bergamo University 19-21 Jun. 2008.

17. 2006-2007

2 ICEHD, 2nd international Conference on English Historical Dialectology -Bergamo University, 23-25 Aug. 2007.

18. 2005-2006

4th International Conference on English Historical Linguistics - Bergamo University, 21-25 Aug. 2006.

19. 2004-2005

15th European Symposium on Language for Special Purposes. New Trends in Specialized Discourse - Bergamo University, 29 Aug.- 2 Sept. 2005.

DEPARTMENTAL WORKSHOP SCIENTIFIC ORGANIZATIONS

2018

Digital humanities

- a. 23 March 2018: Visualising Data
- b. 13 September 2018: Digital humanities beyond the basics
- c. 26 October 2018: Technologies and methodologies in the digital humanities: digging into data

2019

Translation studies

5 April 2019: Machine translation. Translation Memories systems. Terminology collection and Management. Machine translation and Post-editing

1. 9-14 July 2023 IPrA2023 International Conference (University of Brussels) Talk: "Five Foods to eat if you have Covid-19". Discursive strategies in health claims of food-related communication 2. 2-3 June 2023 Semmelweis Medical Linguistics Conference 2023 (University of Budapest) Talk: *All together now*: disentangling Beatles' song titles in medical research articles 3. 25-27 May 2023 2nd international *CIRLaM* Conference (Università della Campania Luigi Vanvitelli) Talk: Parents' narrative about congenital heart diseases: acquiring knowledge and sharing empathy 4. 12-14 January 2023 ABC international conference (University of Naples) Talk: Press releases during the pandemic. The case of AstraZeneca 5. 1-2 December 2022 LINC International Conference. I LINGUAGGI DELLA CRISI TRA VIRUS E POLITICA: FORME DEL DISCORSOmE MODELLI DI COMUNICAZIONE (University of Bari) Talk: Communicating action and pro-action against Covid-19 6. 27-28 October 2022 International DisGen1 Conference (University of Valencia) Talk: Revenge porn: A new form of online gendered violence discourse. A case study 7. 20 May 2022 1st international *CIRLaM* conference (Università della Campania Luigi Vanvitelli) Talk: Plagiarism, retraction and ethics in the post pandemic era: an overview 8. 7-8 October 2021 International Workshop Audiovisual Translation and Accessibility in dialogue with Computermediated Communication, Digital Discourse and its varieties of genres (University of Palermo) (convenor) 9. 28 October 2021 (online) *3° Convegno Nazionale Faculty Development: La via italiana* (University of Genova) Talk: Il processo di Formazione dei Docenti. L'esperienza del Presidio della Qualità di UniBg 10. 11 December 2020 (online) International Workshop: Language, Heart and Mind 5: Emotions, Cultures, Discourses. http://www.disum.unict.it/it/content/workshop-internazionale-language-heart-and-mind-5emotions-cultures-discourses (University of Catania) (convenor) 11. 20-30 October 2020 (online) International Conference: Ages2020 - Age Specific Issues: Language, Space, Technologies. https://sites.unimi.it/Ages2020/ (University of Varese) (convenor and chair) 12. 24-25 September 2020 (online) 2nd International e-Conference on Translation: Translation, Mediation and Accessibility for Linguistic Minorities. http://www.uco.es/ocs/index.php/tmalm/tmalme/index (University of Cordoba) (convenor) 13. 17-19 June 2020 (online) CADS2020 – Corpora and discourse International Conference <u>https://corporadiscourse.com/</u> (University of Essex) (convenor) 14.28-29 November 2019

Clavier2019 international conference: *Knowledge Dissemination and Multimodal Literacy: Research Perspectives on ESP in a Digital Age* (University of Pisa)

Talk: "A Multimodal analysis of medical posters. A corpus-driven study"

15.16-17 September 2019

International Conference *Strategies of Inclusion and Exclusion in social media interaction*; (University of Catania)

Talk: "stop.mansplaining.my.rights.to.me" #mansplain on Twitter

16. 9-14 June 2019

16th International Pragmatics Conference (Hong Kong Polytechnic University) Talk: "Interested in ketone metabolism?" Ketogenic diet on Facebook

17.15-17 May 2019

International Conference XI Congreso Internacional de Lingüística de Corpus Análisis del Discurso desde la Óptica del Corpus (Università di València)

Talk: Using corpus tools to unveil ideological dynamics in the anti-vax campaign rhetoric **18.9-10 April 2019**

International conference *SENIORS2019* (Università dell'Insubria, Varese)

Talks: 'Living with dying'. The elderly's language of terminal illness.

19.22 June 2019

International Symposium *Corpus Approaches to Lexicogrammar (LxGr) Symposium* (Edge Hill University, UK)

Talk: "I'm very interested in the possibility of ketone metabolism playing a role in the metabolic benefits of fibres." Ketogenic diet on Twitter: A pilot study

20. 29 November – 1 December 2018

International Conference: *Knowledge dissemination, ethics and ideology in specialised communication: linguistic and discursive perspectives* (IULM Milano) Talks:

- a. Ideological Dynamics and Discourse Strategies of Fake News in Medical Science. The Case of the Anti-Vax Campaign
- b. "We're Three Old Guys". Ageist Discourse in Hollywood Movies a Case Study

21. 4-6 July 2018

International Conference CADAAD2018 (Conference on Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines) (University of Aalborg)

Talk: "Goodmorning, Vietnam!" War in the War Remnant Museum walltexts as the construction of Vietnam nationhood or propaganda?

22. 21-23 June 2018

Scholarly Pathways: Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia (Università di Bergamo)

Talk: Evidentiality and Tentativeness. The case of suggest in medical posters

23. 8-9 February 2018

2nd Valencia/Napoli Colloquium on Gender and Translation: Translating/Interpreting LSP through a Gender Perspective (Università di Napoli Orientale)

Talk: Translating Gender, Transgender and Identity: The Case of NatGeo

24. 30 November 2017 – 2 December 2017

Clavier 2017 international Conference (Università di Bari) Talks:

- a. Knowledge dissemination and evidentiality in posters: anatomy of a condensed medical discourse
- b. A multilayered corpus analysis of disease, illness and sickness in the BNC. A preliminary study

25. 3-5 November 2016

KU-ALAPP2016 International Conference: Transnational flows and professional practice (University of Copenhagen)

Talk: A framework for medical poster multimodal analysis: A pilot study

26.21 October 2016

International conference: Colloquium Exploring bioethically-relevant discourse: research

perspectives (Università di Milano) Participation to the ROUND TABLE

27. 5-7 September 2016

International Confernce *CADAAD: Critical Approaches to Discourse Analysis Across Disciplines* (University of Catania)

Contributo presentato: *#icantbreathe.* Ideology and consensus: Twitter vs. the media **23-25 June 2016**

28. 23-25 June 2016

9th CERLIS International Conference: Ways of Seeing, Ways of Being: Representing the Voices of Tourism (Università degli Studi di Bergamo)

Talk: Meaning-making in web 2.0 tourism discourse

29. 26-28 May 2016

<u>4th CRILL International Conference</u>: *Law, Language and Communication: negotiating cultural, jurisdictional and disciplinary boundaries* (Seconda Università di Napoli)

Talk: "Evidently, there was an attempt to deny the rights". Inductive and deductive evidentiality in Asian arbitration

30. 20-21 August 2015

International Conference: *ICAAD2015* - *International Conference on Arbitration Discourse and Practice in Asia* (University of Malaya, Kuala Lumpur, Malaysia)

Talk: *It is amply clear that there is no convincing evidence to infer that.* Evidentiality in Indian Arbitral awards (inferential and deduction evidentials)

31. 6-8 October 2014

<u>International Conference</u>: *International Conference on Evidentiality and Modality in European* Languages 2014 (EMEL'14) (Universidad Complutense de Madrid)

Talk: Evidentiality in Scientific discourse: the case of medical posters

32. 18-19 September 2014

International Workshop: ASIAN ARBITRATION DISCOURSE (Università di Bergamo)

Talk: "It is amply clear that there is no convincing evidence to infer that". Evidentiality in Indian Arbitral awards – belief and hearsay evidentials

33. 6-8 November 2013

<u>International Conference</u>: *Discourse in and through the Media. Recontextualizing and reconceptualizing expert discourse* (Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia)

Talk: "These data support the provocative view that...": Evaluation in medical academic posters **34. 22-26 July 2013**

<u>International Conference</u>: 7th International Conference Corpus Linguistics 2013 (Lancaster University, UK)

Talk: "The results demonstrate that ...". A corpus-based analysis of evaluative *that*-clauses in medical posters

35. 22-23 November 2012

<u>International Workshop</u>: *Tourism and Tourists in Language and Linguistics* (Università degli Studi di Cagliari)

Talk: An unbelievable, unmissable experience: discursive strategies of tourism on the web 25-27 October 2012

36. 25-27 October 2012

<u>International Conference</u>: *Genre Variations/Standardization and Popularization: Natural Sciences, Law and Commerce* (Università degli Studi di Palermo)

Talk: The popularisation of scientific discourse for the Academia from a diachronic perspective: the case of Nobel lectures

37. 13-14 September 2012

International Conference *Cads* (Università di Bologna)

Talk: "the results demonstrate that...". A corpus-based analysis of secondary clauses in medical posters

38. 21-22 June 2012

<u>National conference</u>: *I corpora nella ricerca e nella didattica dei linguaggi specialistici* (Università degli Studi di Bergamo)

Talk: Textual organization of scientific discourse: the case of medical posters

39. 12-13 April 2012

International conference: *Corpus and Genre in English for Academic Purposes* (Università di Modena e Reggio Emilia)

Talk: "If MSM are frequent testers there are more opportunities to test them". Conditionals in medical posters: a corpus-based approach

40. 12 July 2011

<u>International Conference</u>: *The 6th Lancaster University Postgraduate Conference in Linguistics and Language Teaching (LAEL PG)* (Lancaster University, UK)

Talk: Medical abstracts of poster presentations: a diachronic analysis

41. 14-16 April 2011

International Conference: *Specialised Genres. Past, Present and Future* (IUSM, Università Roma Foro Italico)

Talk: Investigating Medical Poster Abstracts from a CDA Perspective

42. 10-12 November 2010

International Conference: Confini mobili, Lingua e cultura nel discorso del turismo (Università degli Studi di Milano)

Talk: Glocal features of in-flight magazines: when local becomes global

43. 24-26 June 2010

<u>Convegno Internazionale</u>: *Diachronic Perspectives on Genres in Specialized Communication* (Università degli Studi di Milano)

Talk: The rise of marketization in medical discourse

44. 22 June 2010

International Workshop: Legal Discourse in Context: Insights for Analysis (Università degli Studi di Bergamo)

Talk: Interdiscursivity in professional genres: voicing litigation within arbitration

45. 9-11 December 2009

<u>International Conference</u>: *Genre(s) on the Move* (Università degli Studi di Napoli Federico II) Talk: Genre variation in medical discourse: the case of medical posters

46. 16-18 October 2008

International Conference: La scrittura epistolare in Europa dal Medioevo ai nostri giorni: generi, modelli e trasformazioni (Università degli Studi di Palermo)

Talk: Reshaping time in business news. Patterning news in the Letters to the Editor

47. 22-23 September 2008

<u>International Workshop</u>: *Linguistic and Discursive Aspects of International Arbitration / Aspetti linguistici e discorsivi dell'arbitrato internazionale* (Università degli Studi di Milano) Talk: The Arbitral Practice in the UK

48. 18-20 September 2008

<u>International Conference</u>: *Curriculum, Language and the Law* (Inter-University Centre – University of Dubrovnik, Croatia)

Talk: Litigation Procedures in Arbitral Practice: a cross-cultural analysis

49. 25-27 October 2007

International Conference: Issues of Identity in and Across Cultures and Professional Worlds (IUSM Rome)

Talk: Challenged vs Non-Challenged Arbitration in Italy. Litigation Procedures in Arbitral Practice

50. 20-22 September 2007

<u>XXII Convegno AIA:</u> *Migration of Forms / Forms of Migrations* (Università degli Studi di Bari) Talk: The Migration of Scientific Knowledge into Alternative Forms of Research Articles: The Case of Medical Research Letters

51. 25-26 June 2007

<u>International conference</u>: *Discourse and Identity in Specialized Communication* (Università degli Studi di Milano)

Talk: The Argumentative Structure in American and Italian Medical Research Articles 7-9 June 2007

52. <u>XIII Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese:</u> *History of the English Language on Socially-conditioned Language Change in a Diachronic Perspective* (Università del Salento)

Talk: *From Throw pasta on the wall to see if it is ready* to *'éspesso', the coffee you can eat.* Italian Borrowings in English Advertisements

53. 19-20 October 2006

<u>Workshop PRIN:</u> Identity and Culture in English Domain-Specific Discourse: Methodological Issues and Preliminary Studies (Università degli Studi Federico II)

Talk: The Research Letter: An Emerging Medical Genre

54. 3-5 November 2005

<u>Workshop COFIN 2003-05 project</u>: *Valutazione e regolarità linguistiche nel discorso aziendale scritto e orale* (Università La Sapienza di Roma)

Talk: Structuring Information in the Media: the Reshaping of Time in Business News and Letters to the Editors

55. 5-17 September 2005

XXII Convegno AIA: *Cityscapes: Islands of the Self* (Università degli Studi di Cagliari) Talk : *And there she was. an urban angel. Made not born* - A Case Study in Advertising Persuasion

56. 9-11 June 2005

<u>XII Convegno di Storia della Lingua Inglese</u>: *The Language of Religion: a Diachronic Approach;* (Università del Sacro Cuore di Milano)

Talk: Mary Magdalene: how to set religion on a round

57. 5-7 June 2003

<u>XI Convegno Nazionale di Storia della Lingua Inglese</u>: *Historical Linguistic Studies of Spoken English* (Università degli Studi di Pisa)

Talk: When was *Mary Magdalene* set 'afeyr'? The representation of ME \bar{i} through the <ey>phonetical spelling in some Norfolk works of the late 15th century

INVITED AND KEYNOTE SPEAKER TALKS

25-27 October 2023

University of Messina: Research Methodologies in English Linguistics: Foundations and New Directions Keynote talk: Corpus Linguistics and the researcher's bias

26 September 2023

University Ca' Foscari – Venice

Keynote talk: The language of tourism promotion

6-7 July 2023

University of Ferrara: FIR conference: Ironbridge Gorge Museum & site Keynote talk: *Rhetorical strategies in the discourse of Tourism promotion*

16 June 2023

University of Modena and Reggio Emilia: PhD summer School ROUNDTABLE speaker

14 June 2023

Free University of Bözen: PhD summer School Keynote talk: *Discourse analysis and Specialised discourse – introducing and analysing language in use*

18-20 May 2023

Ljubljana University: 3rd International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers Keynote talk: The LSP curriculum. From theory to practice

17 May 2023

Cattolica University: *Tell the World – Workshop* Keynote talk: *Made in Italy.* The promotion of the Brand *Italy* **12 October 2022 University of Modena and Reggio Emilia:** Maratona Digitale. Le Digital Humanities nei cinque Dipartimenti di Eccellenza 2018-2022 Invited Talk: *Corpora e software in ambito linguistico*

6-7 June 2022 University of Ferrara: 5th Colloquium Translation and Gender Keynote Talk *Gender issues and Translation*

13 May 2022 University of Palermo *Keynote Talk: From general discourse to LSP*

13 March 2022 University of Pisa Seminar Dalla terra, per la Terra: percorsi di descrizione e traduzione intorno a linguaggi per usi special Keynote Talk *La comunicazione green nei blog*

24 February 2022 University of Ferrara Keynote Talk: Insights into the professional, promotional and digital languages of tourism and inclusion

12 November 2021 University of Primorska Keynote Talk: *Tourism discourse in post Covid-19 contexts*

3 November 2021 University of Essex Keynote Talk: *LSP Translation. From specialized languages to specialized translation. An overview*

7 September 2021 University of Calabria Keynote Talk: *Tourism discourse in pre and post Covid-19 contexts*

3 September 2021 Free University of Bözen-Bolzano: 6th annual LSPHE Conference Keynote Talk: *New trends in teaching application in higher education contexts*

28-30 June 2021 University of Kuala Lumpur – Malaysia: International Conference on Language, Tourism, and Education Keynote Talk: *The language of tourism across time*

3 June 2021 University of Essex: MA workshop Keynote talk: *LSP Translation*

22 April 2021 University of Trento: BA Workshop: Tourism Discourse Keynote talk: *Tourism Discourse on the Web*

13 April 2021 University of Ferrara: MA workshop Keynote Talk: Tourism e-communication

30 March 2021 University of Palermo: PhD School workshop Keynote talk: *LSP Translation. When LSP meets translation studies*

14 April 2018

Università di Cagliari: MA workshop Keynote Talk: *Corpus Linguistics Tools in Discourse Analysis. WMatrix.*

2 March 2018

Università Ca' Foscari, Venezia. Conference: Towards an intercultural and socially-inclusive mediation.

Keynote talk: *The farm is a place of peace to relax*". *The act of mistranslation*.

10 November 2017 Università di Trento: BA workshop Keynote Talk: *Introducing CDA and a CDA framework for visual analysis*

25-27 February 2016

Università del Salento: TAC Conference: Tourism Across Cultures: Accessibility in Tourism Communication Keynote Talk: *Perception or Perspective? Adjusting the representation of Italy and the UK for the tourist*

20 April 2015

Seconda Università di Napoli. Department of Pediatric clinic. Workshop of English Language for Nursing <u>Science</u> - Keynote Talk: *Academic Poster Presentation. Mapping the Genre*

28 November 2014

Università di Pisa: Workshop English for Specific Purposes and Tourism Discourse Keynote Talk: *Meaning-making in Web 2.0 tourism discourse*

26 March 2013 Università Federico II di Napoli: PhD School workshop Keynote talk: *A <u>critical</u> introduction to CDA*

7 December 2010 Università Federico II di Napoli: MA workshop Keynote talk: *An introduction to CDA. Concepts, historical contexts and methods*

REVIEWER

 <u>Reviewer for the following academic journals</u>: JALAPP Linguistic Insights series CERLIS series Lingue e Linguaggi Lingue, Culture e Mediazione ESP across cultures Texts and Talks Communication and Medicine ESP Today Scripta Manent ASP Iberica Special issue di *Language Learning in Higher Education;* volume: 'Teaching Medical Discourse in Higher Education' International Journal of English Studies

2. <u>Reviewer for the following conferences</u>

- \circ 9th Cadaad conference
- \circ Cilc2022
- \circ 11th Cerlis international conference: Gender and profession in the Translation
- 2nd International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers (14-16 Maggio 2020)
- 3rd Valencia/Napoli Colloquium on Gender and Translation (internal reviewer), Valencia, (24-25 Ottobre 2019)
- o AIA 2019
- Specialised discourse and multimedia
- CERLIS 2018: Scholarly Pathways: Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia
- 1st International Conference of the Slovene Association of LSP Teachers (18-20 Maggio 2017)
- o 9th CERLIS Conference: Ways of Seeing, Ways of Being: Representing the Voices of Tourism
- 8th CERLIS Conference: The Language of Medicine

EDITORIAL BOARDS

2020 -current

- Member of the advisory board of the AELFE Journal
- Member of the advisory board of *Lingue Culture* Mediazioni Languages Cultures Mediation (*LCM* Journal)

2019 - current

- Member of the editorial board of *Textus* the leading academic journal of English studies in Italy
- Member of the editorial board of *Scripta Manent*, the journal of the Slovene Association of LSP Teachers (<u>http://scriptamanent.sdutsj.edus.si/ScriptaManent</u>).
- Member of the editorial board (internal reviewer) of *Revista Iberíca*

2019 - current

- Editor of Research in Corpus Linguistics (RiCL; https://ricl.aelinco.es)

2019 - current

Editor of the *Cerlis Series Journal* http://dinamico.unibg.it/cerlis/page.aspx?p=257

2014 - current

Member of the scientific committee of *Lingue e Linguaggi* (first-class journal for English Studies in Italy <u>http://siba-ese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi</u>) (<u>http://siba-ese.unisalento.it/index.php/linguelinguaggi/about/editorialTeam</u>)

2012 - 2019

Member of the editorial board of the *Cerlis Series Journal* <u>http://dinamico.unibg.it/cerlis/page.aspx?p=257</u>

BOARDS

2021 - current

Advisory board member of the Centre for Interdisciplinary Research on Language and Medicine (CIRLaM)

2018 - current

AIA Board member (Italian Association of English Studies)

2017 - 2021

Advisory board member of the ICCSAI Transport and sustainable mobility center (ITMS)

2007 - 2015

Regional e-bibliography coordinator for the Italian Association of English Studies (Regione Lombardia).

VISITING PROFESSORSHIP

Reading University (24 April-15 May 2023) Lancaster University (9-30 June 2022) Reading University (14-30 September 2018)

ERASMUS MOBILITY

Reading University (14-20 November 2014) Porto Rose University (2-5 May 2015) Reading University (12-18 November 2017) Essex University (1-8 June 2020) – **Postponed because of Covid-19**

ACADEMIC MEMBERSHIPS

ABC – Association for Business Communication RAaM – Researching and Applying Metaphors BAAL - British Association of Applied Linguistics Critics-L – Centres for Research Into Texts/Talk Information, and Communication in Society DiscourseNet ESSE – European Society for the Study of English AIA – Associazione Italiana di Anglistica SLIN – Storia della Lingua Inglese in Italia IPrA – International Pragmatics Association AELINCO – Spanish Association of Corpus Linguistics AIUCD - Associazione per l'Informatica Umanistica e la Cultura Digitale

OTHER SCIENTIFIC COLLABORATIONS

1995

Collaboration with MacMillan in relation to the first edition of *From Old English to Standard English* by D. Freeborn, London, MacMillan

1996-1997

Collaboration with Oxford University Press – in relation with some terms to be introduced in the Oxordf English Dictionary

SCHOLARSHIPS AND INTERNATIONAL AWARDS

a.a. 1990-91: UCL – University College of London (GB) a.a. 1994-95: Warwick University (Coventry – GB) - Erasmus Project.

a.a. 1995-96: special award conferred by Accademia Olimpica of Vicenza.

PUBLICATIONS

Воокѕ

2022

Maci, Stefania Maria. Evidential verbs in the genre of medical posters. A corpus-based analysis. Bern: Peter Lang. ISBN 978-3-0343-4521-7

2020

Maci, Stefania Maria. English Tourism Discourse. Insights into the professional, promotional and digital language of tourism. Milan: Hoepli. ISBN 9788820399429

2017

Maci, Stefania Maria. *The MS Digby 133 Mary Magdalene. Beyond scribal practices: language, discourse, values and attitudes.* Bern: Peter Lang. ISBN 978-3-0343-3256-9.

2013

Maci, Stefania Maria. *Tourism Discourse: Professional, Promotional and Digital voices*. Genova: ECIG ISBN 9788875442880.

2010

Maci, Stefania Maria. *The Language of Tourism*. Bergamo, CELSB. ISBN 9788889804193. **2008**

Maci, Stefania Maria. *The Linguistic Design of* Mary Magdalene. Bergamo, CELSB. ISBN 9788889804131.

EDITED VOLUMES

FORTHCOMING

- 1. Maci, S.M. (ed) **Forthcoming**. *LSP teacher professional development: challenges in the post-pandemic era. Special issue of Scripta Manent*
- 2. Milizia, D. Maci, S.M., Catenaccio, P. (eds). **Forthcoming**. Crisis discourses. Lingue, Culture, Mediazione /Languages, Cultures, Mediations. Winter Special issue
- 3. Zummo, M. Maci, S.M. (eds.) **Forthcoming**. Computer-mediated communication in class Fostering access to digital mediascapes. TTMC (Translation and Translaguaging in Multilingual Context) Special Issue 10 (1).
- 4. Maci, S.M.; McGlashan, M. (eds) **Forthcoming**. *New Norms and new Normalities*. *Approaches to (Critical) Discourse Analysis*. Bern: Peter Lang
- 5. Milizia, D. & Maci, S.M. (eds) **Forthcoming**. *Discourse(s) in challenging times*. *Iperstoria Journal of American and English Studies Special issue*.

2023

Maci, S.M.; Demata, M.; Seargent, P.; McGlashan, M. (eds). *The Routledge Handbook of Discourse and Disinformation*. London: Routledge **2022**

Maci, Stefania Maria; Sala, Michele. *Corpus Linguistics and Translation Tools for Digital Humanities. Research Methods and Applications*. London: Bloomsbury. ISBN: 9781350275225

2021

- Hanganu-Bresch, Cristina; Zerbe, Michael J.; Cutrufello, Gabriel; Maci, Stefania Maria (eds). *The Routledge Handbook of Scientific Communication*. London, Routledge. ISBN 9781003043782
- D'Angelo, Larissa; Mauraunen, Anna; Maci, Stefania Maria (eds). *Metadiscourse in Digital Communication*. London, Palgrave. ISBN:978-3-030-85813-1
- Federici, Eleonora /Maci, Stefania M. (eds). *Gender Issues. Translating and Mediating Languages, Cultures and Societies.* Bern, Peter Lang. ISBN 978-3-0343-4022-9.

2020

- Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds). *Scholarly Pathways. Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia*. Bern, Peter Lang. ISBN 987-3-0343-3860-8.
- Maci, Stefania M. / Sala, Michele / Cinzia Spinzi (eds). *Communicating English in Specialised Domains. A Festschrift for Maurizio Gotti*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing.

2018

Maci, Stefania M. / Sala, Michele / Godnič Vičič, Šarolta (eds). *The language of tourism.* Special issue of *Scripta Manent*. 12/1. <u>http://scriptamanent.sdutsj.edus.si/ScriptaManent/issue/view/22</u>

2017

Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds) *Ways of Seeing, Ways of Being.* Representing the Voices of Tourism, Bern, Peter Lang. ISBN 978-30-34330-33-6

2015

Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds) 2015a. *Insights into Medical Communication*, Bern, Peter Lang. ISBN 978-3-0343-1694-1

Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala Michele (eds). 2015b. *The Language of Medicine: Science, Practice and Academia*. Bergamo, CELSB. ISBN 978-88-89804-24-7

2012

Maci Stefania M. / Sala Michele (eds). *Genre Variation in Academic Communication. Emerging Disciplinary Trends.* Bergamo, CELSB. ISBN 9788889804223.

2008

Giannoni, Davide S. / Maci, Stefania M. (eds) 2008. *Identity Traits in English Academic Discourse.* Special Issue of *Linguistica e Filologia*. ISSN 15946517.

JOURNAL ARTICLES

2022

Maci, Stefania M. Framing Narratives of Suffering through Metaphors. In Catenaccio, P; Degano, C; Santulli F. (eds.) *The Place of Language: Discourse, Translation, Culture. Essay in honour of Giuliana Garzone.* Special issue of *Lingue e Linguaggi* 52.

2021

Maci, Stefania M. "Living-with-dying": the elderly's language of terminal illness. *Working with Older People* <u>https://doi.org/10.1108/WWOP-06-2021-0031</u> (vol. ahead-of-print) ISSN: 1366-3666

2019

- Maci, Stefania M. "We're three old guys." Ageist discourse in Hollywood movies a case study. *Expressio* 3(2019): 91-113. ISSN 2532-439X.
- Maci, Stefania M. Parents' narrative about congenital heart diseases: Acquiring knowledge and sharing empathy. *Token* 9: 119-141. ISSN 2299-5900
- Maci, Stefania M. Discourse Strategies of Fake News in the Anti-vax Campaign. *Lingue Culture Mediazioni* 6(1): 15-43. Online ISSN 2421-0293 Print ISSN 2284-1881.
- Maci, Stefania M. Knowledge Dissemination and Evidentiality on Posters. Anatomy of a Condensed Medical Discourse. Special Issue of *Lingue e Linguaggi*, 29. In Bianchi, Francesca / Manca, Elena/ Milizia, Denise (eds.) *Representing And Redefining* Specialised Knowledge: Corpora and Lsp. Issn 2239-0367.
- Maci, Stefania M. "The church was built on a basilica plan." Translating and mistranslating Italian churches' panels. *Altre Modernità* 21: 140-157. ISSN 2035-7680. DOI: <u>https://doi.org/10.13130/2035-7680/11641</u>

2018

- Maci, Stefania M. / Sala, Michele / Godnič Vičič, Šarolta. *The language of tourism: An introduction to the topical issue*. Special issue of *Scripta Manent*. 12/1: 1-5. <u>http://scriptamanent.sdutsj.edus.si/ScriptaManent/article/view/234</u>
- Maci, Stefania Maria. #icantbreathe. Ideology and Consensus: Printed News vs. Twitter. CRITICAL APPROACHES TO DISCOURSE ANALYSIS ACROSS DISCIPLINES, vol. 10, p. 17-44. ISSN: 1752-3079
- Maci, Stefania Maria. An Introduction to English Tourism Discourse. *Sociolinguistica*. 32 /1: 25-42 ISSN (Online) 1865-939X, ISSN (Print) 0933-1883.
- Maci, Stefania Maria. "Good Morning, Vietnam!" The discursive construction of nationhood in the War Remnant Museum wall-texts. *Lingue e Linguaggi* 26: 259-279. ISSN:2239-0359

2016

Maci, Stefania Maria. Perception or Perspective? Adjusting the representation of Italy and the UK for the tourist: the Made in Italy and This is Great Britain campaigns. *Cultus*, 9/1: 23-48. ISSN 2035-3111.

2015

Maci, Stefania Maria. 'For Your Eyes Only': How Museum Walltexts Communicate East and West. The Case of the Peggy Guggenheim Foundation. *Languages Cultures Mediation* 2/1: 135-155. ISSN 2421-0293.

2014

Maci, Stefania Maria. "What Does He Think This Is? The Court of Human Rights or the United Nations?". (Plain) Language in the Written Memories of Arbitral Proceedings: A Cross-Cultural Case Study. *European Journal of Law Reform* 16/3: 572-596. ISSN 1387-2370.

2013

Maci, Stefania Maria. Popularizing scientific discourse for an academic audience: the case of Nobel lectures. *Token*, 2: 45-74. ISSN 2299-5900.

2012

- Maci, Stefania Maria. Abstracts of poster presentations: A diachronic analysis (1980-2010). Papers from the Lancaster University Postgraduate Conference in Linguistics and Language Teaching (LAEL PG) 6: 93-113. ISSN 1756123X.
- Maci, Stefania Maria. Click Here, Book Now! Discursive Strategies of Tourism on the Web. *Textus. English Studies in Italy* (Fodde & Van Den Abbeele eds.), 2012/1: 137-156. ISBN 9788843064021.
- Maci, Stefania Maria. Tourism as a specialised discourse: The case of normative guidelines in the European Union. *Token: A Journal of English Linguistics*, 1: 37-58. ISSN 2299-5900.
- Maci, Stefania Maria. Glocal Features of In-flight Magazines: when Local Becomes Global. An Explorative Study. *Confini mobili: lingua e cultura nel discorso del turismo*, 2012: 196-212. ISSN 20357680.

2007

Maci, Stefania Maria. The web-language of tourism. *Linguistica e Filologia*, 25: 41-65. ISSN 15946517.

2006

- Maci, Stefania Maria. The phonetic representation of ME ī in some Norfolk works of the late 15th century. *English Studies*, 87/2: 149-168. ISSN 0013838X.
- Maci, Stefania Maria. GHD Advertising Campaign Across Cultures. A Case Study. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*, Universidad de Alicante, Compobell, S.L. Murcia: 211-223. ISSN 02144808.

2004

Maci, Stefania Maria. The role of the metrical and rhyme pattern in *Mary Magdalene*. *Linguistica e Filologia*, 18: 147-167. ISSN 15946517.

2003

Maci, Stefania Maria. Present Indicative plural forms in some plays of the Bodleian MSS Digby 133. *Linguistica e Filologia*, 16: 55-78. ISSN 15946517.

1999

Maci, Stefania Maria. The Language of Mary Magdalene of the Bodleian MS Digby 133. *Linguistica e Filologia*, 10: 105-139. ISSN 1594651.

BOOK CHAPTERS

FORTHCOMING

- 1. Zummo, M. Maci, S.M. (forthcoming). Introduction. In Zummo, M. Maci, S.M. (eds) forthcoming. Computer-mediated communication in class Fostering access to digital mediascapes. TTMC (Translation and Translaguaging in Multilingual Context) Special Issue 10 (1).
- Maci, S.M.; McGlashan, M. (forthcoming). Introduction. In Maci, S.M.; McGlashan, M. (eds) forthcoming. New norms and new Normalities. Approaches to (Critical) Discourse Analysis. Bern: Peter Lang
- 3. Milizia, D. Maci, S.M., Catenaccio, P. **Forthcoming**. Introduction. In Milizia, D. Maci, S.M., Catenaccio, P. (eds). *Crisis disocurses. Lingue, Culture, Mediazione /Languages, Cultures, Mediations. Winter Special issue*

- 4. Milizia, D. & Maci, S.M. **Forthcoming**. Introduction. In Milizia, D. & Maci, S.M. (eds) *Special issue of Iperstoria. Journal of American and English Studies*
- 5. Maci, S.M. (ed) **Forthcoming**. Introduction. In Maci, S.M. (ed) **Forthcoming**. *LSP* teacher professional development: challenges in the post-pandemic era. Special issue of *Scripta Manent*
- Maci, S.M. (forthcoming) "stop . mansplaining . my . rights . to . me ." #mansplaining on Twitter. A pilot study. In Vigo, F. & Venuti, M. (eds.) Forthcoming. TITLE TO BE DECIDED Bern: Peter Lang

2023

- 1. Maci, S.M.; Abbiate, S. *"It's never about #ProLife, it's about punishment, hate, and religious repression." Polarising Discourses and Disinformation in the Abortion Debate on Twitter*. In Maci, S.M.; Demata, M.; Seargent, P.; McGlashan, M. (eds) *The Routledge Handbook of Discourse and Disinformation*. London: Routledge
- 2. Maci, S.M.; Demata, M.; Seargent, P.; McGlashan, M. *Introduction: Studying the discourses of disinformation*. In Maci, Demata, Seargent, McGlashan (eds) *The Routledge Handbook of Discourse and Disinformation*. London: Routledge
- Maci, Stefania Maria ; Giardini, Claudio; Zanetti, Vittorio. 2023. il processo di formazione dei docenti. l'esperienza del presidio della qualità dell'Università degli studi di Bergamo. In Lotti, Antonella; Bracco, Fabrizio; Carnasciali, Maria Maddalena; Crea, Gloria; Garbarino, Sara; Rossi, Micaela; Rui, Marina; Scellato, Erika (eds). *Faculty Development. La via italiana*. Genova: Genova University Press, pp. 213-229

2022

- Maci, Stefania Maria; Sala, Michele. Corpus linguistics and translation tools for digital humanities. An introduction. In Maci/Sala (eds) *Corpus Linguistics and Translation Tools for Digital Humanities. Research Methods and Applications*. London: Bloomsbury. ISBN: 9781350275225, pp.1-16
- Maci, Stefania Maria. Data triangulation using Sketch Engine and WMatrix: Ketogenic diet on Twitter. In Maci/Sala (eds) *Corpus Linguistics and Translation Tools for Digital Humanities. Research Methods and Applications*. London: Bloomsbury. ISBN: 9781350275225, pp. 81-104
- Maci, Stefania Maria. "Pestilence Is the Enemy We Fly". Metaphors for the Pandemic in Mary Shelley's The Last Man. In Raul Calzoni / Francesca Di Blasio / Greta Perletti (eds.) *Translation and Interpretation. Practising the Knowledge of Literature.* Göttingen: V&R unipress. ISBN 978-3-8471-1473-4

2021

- Maci, Stefania Maria. The narrative of the anti-vax campaign on Twitter. In: Fuster-Márquez, Miguel Santaemilia, José Gregori-Signes, Carmen Rodríguez-Abruneiras, Paula (eds) 2021, *Exploring discourse and ideology through corpora*. Bern: Peter Lang, pp. 210-234.
- Federici, Eleonora /Maci, Stefania M. Introduction In: Federici, Eleonora /Maci, Stefania M. (eds). *Gender Issues. Translating and Mediating Languages, Cultures and Societies.* Bern, Peter Lang, pp.9-19. ISBN 978-3-0343-4022-9.
- Maci, Stefania Maria (2021). Translating gender, transgender and identity. The case of NatGeo. In: (a cura di): Federici Eleonora;Maci Stefania Maria, Gender issues: Translating and mediating languages, cultures and societies. LINGUISTIC INSIGHTS, vol. 281, p. 411-431, Bern:Peter Lang AG, ISBN: 9783034340229, ISSN: 1424-8689
- D'Angelo, Larissa; Maci, Stefania Maria. Metadiscourse in Digital Communication: A Short Introduction. In: D'Angelo, Larissa; Mauraunen, Anna; Maci, Stefania Maria (eds).

Metadiscourse in Digital Communication. London, Palgrave. ISBN:978-3-030-85813-1, pp. 1-9.

- Zerbe, Michael; Cutrufello, Gabriel; Hanganu-Bresch, Cristina; Maci, Stefania Maria. Introduction. In: Hanganu-Bresch, Cristina; Zerbe, Michael J.; Cutrufello, Gabriel; Maci, Stefania Maria (eds). *The Routledge Handbook of Scientific Communication*. London, Routledge. ISBN 9781003043782, pp. 1-12.

2020

- Spinzi, Cinzia G. / Maci, Stefania M. From #traveltomorrow to #MagicalKenya: a sociosemiotic analysis of a tourism narrative response to Covid-19. In Burini, Federica (ed.), Tourism Facing a pandemic: from crisis to recovery. Bergamo: University of Bergamo Press, pp. 139-154. ISBN: 978-88-97253-04-4
- Maci, Stefania M. / Sala, Michele. Introduction. In Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds). *Scholarly Pathways. Knowledge Transfer and Knowledge Exchange in Academia*. Bern: Peter Lang, pp. 15-29. ISBN 987-3-0343-3860-8
- Maci, Stefania M. / Sala, Michele / Cinzia Spinzi Introduction. In Maci, Stefania M. / Sala, Michele / Cinzia Spinzi (eds). *Communicating English in Specialised Domains. A Festschrift for Maurizio Gotti*. Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp.1-15

2019

Stefania M. Maci, Réka R. Jablonkai, Marek Łukasik, Sophiko Daraselia, Daniel Knuchel. DISAMBIGUATING NEAR SYNONYMS IN MEDICAL DISCOURSE. A multilayered corpus analysis of *disease, illness* and *sickness* in the British National Corpus. In: Baldry, Anthony; Bianchi, Francesca; Loiacono, Anna (eds.) *Representing and Redefining Specialised Knowledge: Medical Discourse*, pp. 127-150. ISBN: 978-88-8305-153-1 Available at http://siba-ese.unisalento.it/index.php/lispett/issue/view/1695

2018

Maci, Stefania Maria / Morzenti Pellegrini, Remo / Porta, Flavio. Didattica innovativa, best practice e tecnologia nell'era smart: l'esempio dell'Università degli Studi di Bergamo. In Caldirola Elena / Pirlo Giuseppe (eds). *La formazione nell'era delle smart cities: esperienze e orizzonti*, Bologna: Cisalpino, pp: 55-66. ISBN: 9788820511043, doi: 10.12894/1096

2017

- Maci, Stefania Maria. Meaning-making in Web 2.0 Tourism Discourse. In Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds) *Ways of Seeing, Ways of Being.* Representing the Voices of Tourism, Bern, Peter Lang. pp: 131-153. SBN 978-30-34330-33-6.
- Maci, S. M. / Sala, M. Introduction. In Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds) *Ways of Seeing, Ways of Being.* Representing the Voices of Tourism, Bern, Peter Lang. pp: 9-21. ISBN 978-30-34330-33-6.

2016

Maci, Stefania Maria. A framework for medical poster multimodal analysis: a pilot study. In Daniele, Franca & Garzone, Giuliana (ed), Communicating Science, Popularizing Science, FrancoAngeli Editore. ISBN 9788820412425.

2015

 Maci, Stefania Maria. "If MSM are frequent testers there are more opportunities to test them": conditionals in medical posters – a corpus-based approach. In Thompson, Paul / Diani, Giuliana (eds) *English for Academic Purposes. Approaches and Implications.* Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing. 127-150. ISBN 978-1-4438-7439-7.

- Maci, Stefania Maria. *"It is amply clear that there is no convincing evidence to infer that".* Evidentiality in Indian Arbitral awards. In Bhatia, Vijay K. / Gotti, Maurizio (eds). Arbitration Discourse in Asia, 275-304. ISBN 978-3-0343-2032-0.
- Maci, Stefania M. / Sala, Michele / Gotti, Maurizio. Introduction. In Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds) *Insights into Medical Communication* Bern, Peter Lang: 9-24. ISBN 978-3-0343-16941.
- Maci, Stefania Maria. *Health slips as the financial crisis grips*: Tension and Variation in medical discourse. In Gotti, Maurizio / Maci, Stefania M. / Sala, Michele (eds) *Insights into Medical Communication* Bern, Peter Lang: 369-390. 978-3-0343-1694-1.
- Maci, Stefania Maria. "These data support the *provocative* view that...": Evaluation in medical academic posters. In Bondi, Marina / Cacchiani, Silvia / Mazzi, Davide (ed.), *Discourse In and Through the Media. Recontextualizing and Reconceptualizing Expert Discourse.* Cambridge upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing:119-145. 978-1-4438-8254-5.
- Sala, Michele / Maci, Stefania M. / Gotti, Maurizio. Introduction. In Gotti, Maurizio / Sala Michele / Maci, Stefania M. (eds), *The Language of Medicine: Science, Practice and Academia*. Bergamo, CELSB: 11-22. ISBN 978-88-89804-24-7.

2014

- Maci, Stefania Maria. Investigating Variation in Medical Poster Abstracts. In Evangelisti Allori, Paola / Bateman, John / Bhatia, Vijay K. (eds). *Evolution in Genre. Emergence, Variation, Multimodality*. Bern, Peter Lang: 67-94. ISBN 978-3-0343-1533-3.
- Maci, Stefania Maria. Institutional popularization of medical knowledge: the case of pandemic influenza A (H1N1). In Caliendo, Giuditta / Bongo, Giancarmine (eds). *The Language of Popularization: Theoretical and Descriptive Models/Die Sprache der Popularisierung;teotetische und deskriptive Modelle*. Sprache in Kommunikation und Medien Series. Bern, Peter Lang: 165-190. ISBN 9783034313742.
- Maci, Stefania Maria. The popularisation of scientific discourse for the Academia from a diachronic perspective: the case of Nobel lectures. In Chiavetta, Eleonora / Sciarrino, Silvia (eds) *Perspectives on the Popularisation of Natural Sciences in a Diachronic Overview*. Newcastle upon Tyne, Cambridge Scholars Publishing: 97-118. ISBN: 9781443854986.

2012

- Maci, S.M. / Sala, M. Introduction. In Maci S.M / Sala M. (eds). *Genre Variation in Academic Communication. Emerging Disciplinary Trends.* Bergamo, CELSB: 9-18. ISBN 9788889804223.
- Maci, Stefania Maria. Arbitration in action: the display of arbitrators' neutrality in witness hearings. In Bhatia, Vijay K. / Candlin, Chris N. / Gotti, Maurizio (eds). *Discourse and Practice in International Commercial Arbitration Issues, Challenges and Prospects*. London, Ashgate: 225-238. ISBN 9781409432319.
- Maci, Stefania Maria. The *Discussion* Section of Medical Research Articles: A Cross Cultural Perspective. In Gotti, Maurizio (ed). *Academic Identity Traits*. Bern, Peter Lang: 95-119. ISBN 9783034311410.
- Maci, Stefania Maria. Fast-Track Publications: The Genre of Medical Research letters. In Gotti, Maurizio (ed). *Academic Identity* Traits. Bern, Peter Lang: 243-262. ISBN 9783034311410.

- Maci, Stefania Maria. The Genre of Medical Conference Posters. In Gotti, Maurizio (ed). *Academic Identity Traits*. Bern, Peter Lang: 283-301. ISBN 9783034311410.
- Maci, Stefania Maria. Poster Makers Should Think as Much about Show Business as Science. The Case of Medical Posters in a Diachronic Perspective. In Garzone, Giuliana / Catenaccio, Paola / Degano, Chiara (eds). *Genre Change in the Contemporary World*. Bern, Peter Lang: 77-98. ISBN 9783034312141.
- Maci, Stefania Maria. Medical discourse from a quantitative perspective. The case of poster abstracts. In Dalziel, Fiona / Gesuato, Sara / Musacchio, Maria Teresa (eds.). *A lifetime of English studies.* Padova, Il Poligrafo: 217-229. ISBN 9788871157672.

2011

- Maci, Stefania Maria. Genre variation in medical discourse: the case of medical posters. In Sarangi, Srikant / Polese, Vanda / Caliendo, Giuditta (eds). *Genre(s) on the Move. Hybridization and Discourse Change in Specialized Communication.* Napoli, ESI: 169-190. ISBN 9788849522297.
- Maci, Stefania Maria. Arbitration in Italy. Litigation Procedures in Arbitral Practice. In Bhatia, Vijay K. / Evangelisti Allori, Paola (eds). *Discourse Identity in the Professions. Legal, Corporate and Institutional Citizenship*. Bern: Peter Lang: 213-137. ISBN 9783034310796.
- Gotti, M. & Maci, S.M. Communicating attitudes and values through language choices: Diatopic and diastratic variation in Mary Madgalene (Bodleian MS Digby 133). In Jucker, Andreas / Pahta, Pavta (eds). *Communicating Early English Manuscripts*. Cambridge: Cambridge University Press: 55-68. ISBN-13: 9780521193290.

2010

- Maci, Stefania Maria. The *Modus Operandi* of Litigation in Arbitration. In Bhatia, Vijay K / Candlin, Chris N. / Gotti, Maurizio (eds). *The Discourses of Dispute Resolution*. Bern, Peter Lang: 69-83. ISBN 9783034304764.
- Maci, Stefania Maria. The Argumentative Structure in American and Italian Medical Research Articles. In Garzone, Giuliana / Archibald, James (eds). *Discourse and Identity in Specialized Communication*. Bern, Peter Lang: 343-363. ISBN 9783034304948.
- Maci, Stefania Maria. Reshaping time in business news. Patterning news in the Letters to the Editor. In Cottone, Maria / Chiavetta, Eleonora (eds). *La scrittura epistolare in Europa dal Medioevo ai nostri giorni: generi, modelli e trasformazioni*. Acireale e Roma, Bonanno Editore: 461-478. ISBN 9788877966100.

2009

- Maci, Stefania Maria. The Migration of Scientific Knowledge into Alternative Forms of Research Articles: The Case of Medical Research Letters. In Torretta, Domenico / Dossena, Marina / Sportelli, Anna Maria (eds). *Forms of Migration. Migration of Forms*. Bari, Progedit: 479-495. 479-495. ISBN 9788861940574.
- Maci, Stefania Maria. Litigation Procedures in Arbitral Practice: A case of Arbitral Litigation? In Sarcevic, Susan (ed). *Legal Language in Action: Translation, Terminology, Drafting and Procedural Issues*. Zagreb, Kakladini zadov Globus: 393-410. ISBN 9789531672269.

2008

- Maci, Stefania Maria. From Broadsheets to Tabloids: is there a difference? In Douthwaite, John / Pezzini, Domenico (eds). *Words in Action. Diachronic and Synchronic Approaches to English Discourse. Studies in Honour to Ermanno Barisone*. Genova, ECD: 118-133. ISBN 9788875441357.

- Maci, Stefania Maria. From "Throw Pasta to the Wall to see if it is ready" to "Èspesso, the coffee you can eat". Italian Borrowings in English Advertisements. In Kermas, Susan / Gotti, Maurizio (eds). *Socially Conditioned Language Changes. Diachronic and Synchronic Insights*. Lecce, Edizioni Il Grifo: 459-521. ISBN 9788872613504.
- Maci, Stefania Maria. The Research Letter: an emerging medical genre. In Di Martino, Gabriella / Polese Vanda / Solly, Martin (eds). *Identity and Culture in English Domain-specific Discourse*. Napoli, Edizioni Scientifiche Italiane: 367-390. ISBN 97888495177712.

2007

Maci, Stefania Maria. *And there she was. an urban angel. Made not born* – A Case Study in Advertising Persuasion. In Jottini, Laura / Del Lungo, Gabriella / Douthwaite, John (eds). *Cityscapes: Islands of the Self. Language Studies.* Vol. 2. Cagliari, CUEC, 359-374. ISBN 9788884673947.

2005

Maci, Stefania Maria. When was Mary Magdalene set afeyr? The phonological representation of ME ī in some Norfolk Plays of the 15th century. In Bertacca, Antonio: *Historical Linguistic Studies of Spoken English. Papers read at the 11th Italian Conference on the History of the English language (Pisa, 5-7 June 2003)*. Pisa, Plus Edizioni: 63-78. ISBN 8884923212.

REVIEW

- 1. Maci S.M. 2003. Recensione di: GÖRLACH, Mafred, 2003, *English Words Abroad*, Amsterdam e New York, John Benjamin Publishing Company pubblicato in *Linguistica e Filologia*, 19: 243-244. ISSN 1594-6517.
- Maci S.M. 2003. Recensione di: VAN LEEUWEN, Charles / WILKINSON, Robert (eds), 2003, *Multilingual Approaches in University Education*. Challenges and Practices, Uitgeverij Valkhof Pers, Universiteit Maastricht, – pubblicato in *Linguistica e Filologia*, 17: 251-252. ISSN 1594-6517.
- 3. Maci S.M. 2003. Recensione di: WATTS, Richard / TRUDGILL, Peter (eds), 2002, *Alternative Histories of English*, Routledge, London pubblicato in *Linguistica e Filologia*, 17: 253-256. ISSN 1594-6517.
- 4. Maci S.M. 2006. Recensione di: FACCHINETTI, Roberta / RISSANEN, Matti (eds), *Corpus-Based Studies of Diachronic English, Peter Lang, Bern: 2006*, in *Linguistica e Filologia*, 22, 1, Bergamo, Università Bergamo: 187-188. ISSN 1594-6517.
- 5. Maci S.M. 2006. Recensione di: HALLIDAY, Michael A. K. / MATTHIESSEN, Christian M.I.M., *An Introduction to Functional Grammar, Arnold Publishers, London: 2004*, in *Linguistica e Filologia*, 22, 1, Bergamo, Università Bergamo: 189-190. ISSN 1594-6517.
- 6. Maci S.M. 2006. Recensione di: BROWNLEES, Nicholas (ed.), "News Discourse in Early Modern Britain. Selected papers of CHINED 2004, Peter Lang, Bern: 2006", in *Linguistica e Filologia*, 22, 1, Bergamo, Università Bergamo: 202-204. ISSN 1594-6517.
- 7. Maci S.M. 2006. Recensione di: DALTON-PUFFER, Christiane / KASTOVSKY, Dieter / RITT Nikolaus (eds), *Syntax, Style and Grammatical Norms. English from 1500-2000, Peter Lang, Bern 2006*, in *Linguistica e Filologia*, 23, 1, Bergamo, Università Bergamo: 233. ISSN 1594-6517.
- 8. Maci S.M. 2007. Recensione di: SUÁREZ-GÓMEZ, Cristina, *Relativization in Early English* (950-1250): the Position of Relative Clauses, Peter Lang, Bern, 2006, in Linguistica e Filologia, 24, 1, Bergamo, Università Bergamo: 229. ISSN 1594-6517.

- 9. Maci S.M. 2007. Recensione di: GILLAERTS, Paul / SHAW, Philip (eds): *The Map and the Landscape. Norms and Practices in Genre, Peter Lang, Bern, 2006*, in *Linguistica e Filologia*, 24, 1, Bergamo, Università Bergamo: 227. ISSN 1594-6517.
- 10. Maci S.M. 2008. Recensione di: BEAL, Joan C. / NOCERA, Carmela / STURIALE, Massimo (eds): *Perspectives on Prescriptivism, Peter Lang, Bern, 2008*, in *Linguistica e Filologia*, 27, Bergamo, Università Bergamo. ISSN 1594-6517.
- 11. Maci S.M. 2008. Recensione di: GARZONE, Giuliana / PONCINI, Gina / CATENACCIO, Paola (eds): Multimodality in Corporate Communication. Web Genres and discursive identity. Milano, Franco Angeli, 2007, in *Linguistica e Filologia*, 27, Bergamo, Università Bergamo. ISSN 1594-6517.
- 12. Maci S.M. 2009. Recensione di: ENGBERG, Jan / GROVE DITLEVSEN, Marianne / KASTBERG, Peter / STEGU, Martin (eds.), New Directions in LSP Teaching, Peter Lang, Bern 2007, in *Linguistica e Filologia*, 28, Bergamo, Università Bergamo. ISSN 1594-6517.
- 13. Maci S.M. 2012. Pathways of Social Dialectology: An Interview with Paul Kerswill. *The European English Messenger*. XXI, 1: 40-45
- 14. Maci S.M. 2012. Recensione di: Marilyn Corrie (ed). *A Concise Companion to Middle English Literature*. Oxford, Blackwell Publishing Ltd., 2009, in *European English Messenger*, 21, 1: 74.
- 15. Maci S.M. 2013. Recensione di: Jennifer Rowsell, *Working with Multimodality. Rethinking Literacy in a Digital Age*, Routledge, London, 2012, in *LinguistList* (http://linguistlist.org/pubs/reviews/get-review.cfm?SubID=13281436)